

# Bosch Climatiseur/pompe à chaleur bibloc à cassette 4 voies, sans conduits

Série Climate 5000



**BOSCH**

Manuel d'utilisation





## Table des matières

<b>1</b>	<b>Symboles et consignes de sécurité</b>	<b>4</b>
1.1	Symboles de danger	4
1.2	Consignes de sécurité	4
<b>2</b>	<b>Spécifications et caractéristiques du module</b>	<b>6</b>
2.1	Pièces du module	6
2.2	Optimisation du rendement	7
2.3	Autres fonctionnalités	8
2.4	Réglage de l'angle du débit d'air	8
<b>3</b>	<b>Fonctionnement manuel (sans télécommande)</b>	<b>9</b>
3.1	Utilisation du module sans télécommande	9
<b>4</b>	<b>Nettoyage et entretien</b>	<b>10</b>
4.1	Précautions pour le nettoyage	10
4.2	Nettoyage du filtre à air	10
4.3	Entretien – Périodes prolongées de non-utilisation	11
4.4	Entretien – Inspection en début de saison	11
<b>5</b>	<b>Dépannage</b>	<b>12</b>
5.1	Problèmes courants	12
5.2	Conseils de dépannage	13
5.3	Codes d'erreur	14
<b>6</b>	<b>Directives pour l'élimination</b>	<b>15</b>

## 1 Symboles et consignes de sécurité

### 1.1 Symboles de danger

#### Avertissements



Les avertissements dans ce document sont signalés par un triangle d'avertissement imprimé sur fond gris. Les mots-clés au début d'un avertissement indiquent le type et la gravité du risque qui en résulte si les mesures visant à le prévenir ne sont pas prises.

Les mots-clés suivants peuvent apparaître tout au long de ce document :

- ▶ **DANGER** indique un danger potentiel qui, si l'on n'en tient pas compte, entraînera des blessures graves ou la mort.
- ▶ **AVERTISSEMENT** indique un danger potentiel qui, si l'on n'en tient pas compte, entraînera des blessures graves ou la mort.
- ▶ **ATTENTION** indique un danger potentiel qui, si l'on n'en tient pas compte, entraînera des blessures légères ou moyennes.
- ▶ **AVIS** signale des pratiques non liées à des blessures.

#### Information importante



Ce symbole indique des informations importantes sans risque pour les personnes ou les biens.

### 1.2 Consignes de sécurité

#### Lisez les consignes de sécurité avant de procéder à l'installation

Une installation incorrecte suite au non-respect des instructions peut causer des dommages ou blessures graves.

Pour le système multizone, consultez le manuel d'installation du système multizone.



#### AVERTISSEMENT – DANGER ÉLECTRIQUE

- ▶ Ne modifiez pas la longueur du cordon d'alimentation et n'utilisez pas une rallonge pour alimenter l'appareil.
- ▶ Ne branchez pas d'autres appareils sur la même prise. Une alimentation erronée ou insuffisante peut causer un incendie ou un choc électrique.



#### AVERTISSEMENT – EXIGENCES D'INSTALLATION

- ▶ L'installation doit être effectuée par un entrepreneur qualifié selon les directives de ce manuel. Une installation inadéquate peut provoquer des fuites d'eau, des décharges électriques ou un incendie.
- ▶ En Amérique du Nord, l'installation doit être effectuée en conformité avec les exigences du *National Electric Code* (NEC) et du *Code canadien de l'électricité* (CCÉ) uniquement par un personnel autorisé et qualifié.
- ▶ Faites appel aux services d'un entrepreneur qualifié pour la réparation et la maintenance de cet appareil.
- ▶ Utilisez seulement les accessoires, pièces et composants spécifiés fournis. Des composants d'autre origine pourraient causer un mauvais fonctionnement de l'appareil, des fuites d'eau, des décharges électriques ou un incendie.
- ▶ Installez l'appareil dans un endroit solide qui peut supporter son poids. Si l'emplacement choisi ne peut pas supporter ce poids ou si l'installation n'est pas effectuée correctement, l'appareil peut tomber et causer des dommages et/ou des blessures.



#### AVERTISSEMENT –

- ▶ Ce produit peut vous exposer à des produits chimiques y compris le plomb et aux composants du plomb, lesquels sont reconnus par l'État de la Californie comme pouvant causer le cancer, des anomalies congénitales ou d'autres effets nuisibles sur la reproduction. Pour plus d'informations, rendez-vous sur [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).



#### AVERTISSEMENT – DANGER ÉLECTRIQUE

- ▶ Pour les travaux électriques, respectez les normes et règlements nationaux et locaux et les instructions dans ce manuel. L'alimentation électrique du module extérieur doit passer par un interrupteur de service à l'appareil, à partir d'un circuit dédié qui ne doit jamais alimenter tout autre appareil. Si la capacité du circuit électrique est insuffisante ou si celui-ci est défectueux, des décharges électriques ou un incendie surviendront.
- ▶ Pour tout travail électrique, utilisez les câbles spécifiés. Branchez fermement les câbles aux bornes et assurez-vous que les câbles ne créent pas une pression externe sur les bornes. Un branchement inadéquat pourrait causer une surchauffe et, dans le pire des cas, une décharge électrique ou un incendie.
- ▶ Assurez-vous que les câbles sont soigneusement placés afin de pouvoir fermer le panneau de contrôle. Si le couvercle du panneau de contrôle n'est pas fermé correctement, de la corrosion au niveau des bornes, une surchauffe, un incendie et des décharges électriques peuvent survenir.
- ▶ Dans certaines pièces comme les cuisines, les salles de serveur, etc., l'utilisation d'un climatiseur spécialisé est fortement recommandée.
- ▶ Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service agréé ou une personne qualifiée, tel un électricien licencié afin d'éviter tout danger.
- ▶ Le système doit être mis à la terre correctement au moment de l'installation, sinon une décharge électrique peut survenir.



#### ATTENTION – CONTIENT UN FRIGORIGÈNE

- ▶ Ce climatiseur contient des gaz fluorés. Pour plus d'informations sur le type de gaz et sur sa quantité, consultez l'étiquette signalétique sur le module extérieur.
- ▶ Seuls les techniciens compétents et qualifiés devraient installer, réparer et entretenir cet appareil.
- ▶ La désinstallation et le recyclage de l'appareil doivent être réalisés par un technicien qualifié.
- ▶ Si un détecteur de fuite est installé sur le système, une vérification des fuites doit être effectuée au moins tous les 12 mois.
- ▶ Si on effectue des vérifications de fuites, on recommande fortement d'en tenir un registre.



#### ATTENTION – DANGER DE BRÛLURE

- ▶ N'installez pas cet appareil dans un endroit sujet à des fuites de gaz combustible. Si un gaz combustible s'accumule autour de l'appareil, il peut provoquer un incendie.
- ▶ Ne faites pas fonctionner ce climatiseur dans une pièce humide, telles une salle de bain ou une buanderie. Une trop longue exposition à la vapeur d'eau peut provoquer un court-circuit des composants électriques.

#### AVIS – DOMMAGES MATÉRIELS

- ▶ Installez la tuyauterie d'évacuation de condensat conformément aux directives de ce manuel. Une évacuation inadéquate peut provoquer des dégâts d'eau et endommager la propriété.

## 2 Spécifications et caractéristiques du module

### 2.1 Pièces du module

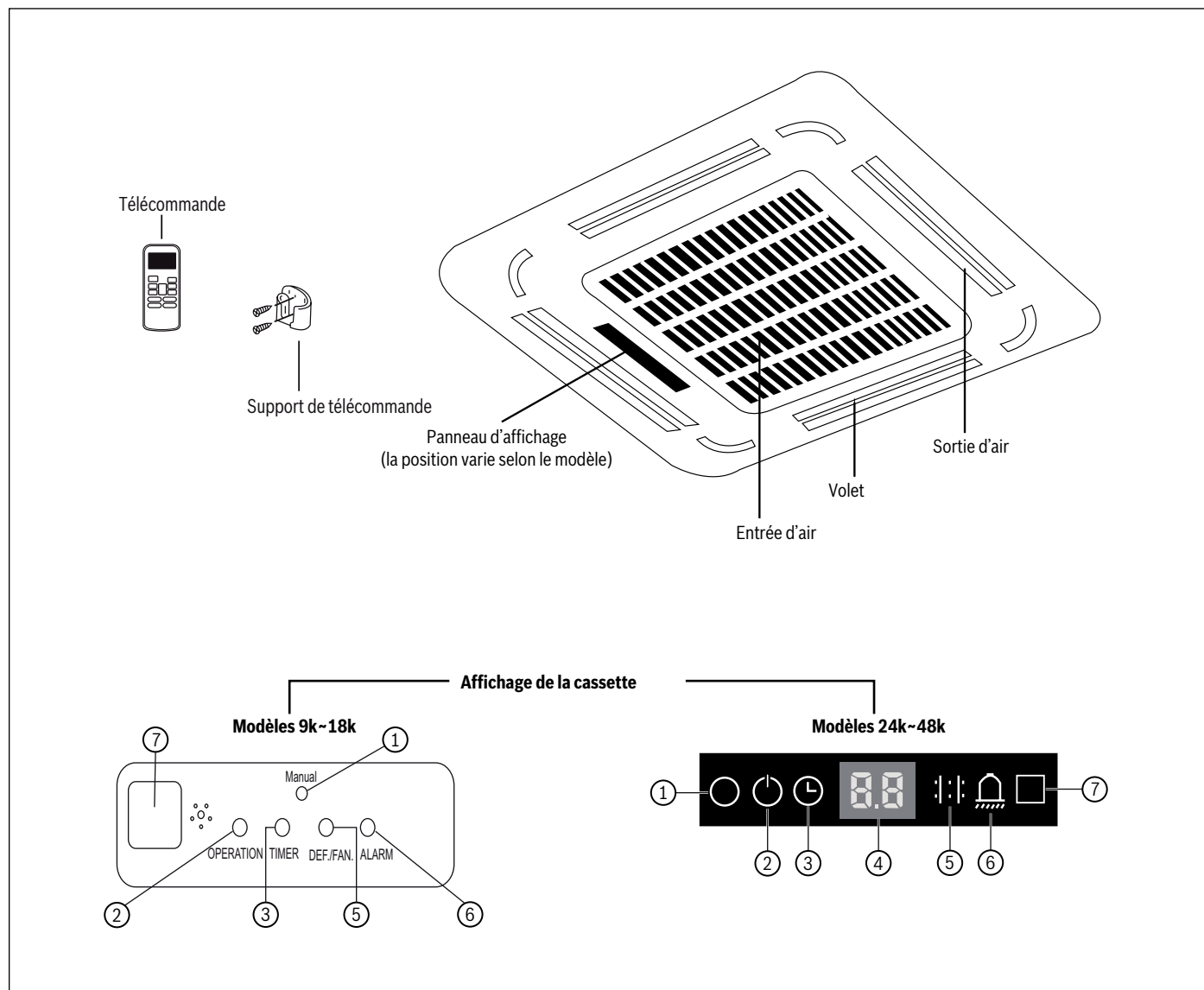


Figure 1

Item #	Modèles 9k ~ 18k	Modèles 24k ~ 48k
1	Bouton de commande manuelle	Bouton de commande manuelle
2	Voyant d'activité	Voyant d'activité
3	Minuterie	Minuterie
4	—	Affichage à diodes
5	Mode dégivrage/ventilateur	Mode dégivrage/ventilateur
6	Alarme	Alarme
7	Récepteur à infrarouge	Récepteur à infrarouge

Tableau 1 Éléments de l'affichage

## 2.2 Optimisation du rendement

Les plages de température suivantes assurent un rendement optimal des modes COOL, HEAT et DRY. Lorsque le climatiseur fonctionne à l'extérieur de ces plages, certains dispositifs de protection de sécurité s'activent et font que l'appareil ne fonctionne pas de manière optimale.

### Plages de température d'un rendement optimal

		Mode COOL	Mode HEAT	Mode DRY
Température de la pièce		17°C- 32°C 63°F- 90°F	0°C- 30°C 32°F- 86°F	10°C- 32°C 50°F- 90°F
Température extérieure	Régulier (9K ~ 24K)	-25°C- 50°C -13°F- 122°F	-25°C- 30°C -13°F- 86°F	0°C- 50°C 32°F- 122°F
		Performance max (9K ~ 24K)	-30°C- 50°C -22°F- 122°F	-30°C- 30°C -22°F- 86°F
	LCAC (30K ~ 48 K)	-15°C- 50°C 5°F- 122°F	-15°C- 30°C 5°F- 86°F	0°C- 50°C 32°F- 122°F

Tableau 2

**i** Lorsque la température extérieure est inférieure à 0 °C (32 °F), nous recommandons vivement de garder l'appareil branché afin d'assurer un fonctionnement continu en douceur. Le bac d'égouttement du module extérieur est doté d'une chaufferette pour empêcher l'accumulation de glace. La glace peut s'accumuler lorsque l'appareil est débranché.

### Conseils pour économiser l'énergie

- ▶ N'EXPOSEZ PAS le module à des températures excessives.
- ▶ Tirez les rideaux pendant les périodes de chauffage et de refroidissement.
- ▶ Les portes et les fenêtres doivent demeurer fermées pour conserver l'air froid ou chaud dans la pièce.
- ▶ NE PLACEZ PAS des objets près de l'entrée et de la sortie d'air de l'appareil. Ceci a pour effet de réduire l'efficacité de l'appareil.
- ▶ Lorsque vous le pouvez, passez en mode SLEEP/ECONOMY avec une minuterie.
- ▶ Si vous ne prévoyez pas utiliser le module pendant un certain temps, retirez les piles de la télécommande.
- ▶ Nettoyez le filtre à air toutes les deux semaines. Un filtre sale peut réduire l'efficacité du refroidissement ou du chauffage.
- ▶ Ajustez bien le volet et évitez les courants d'air directs.

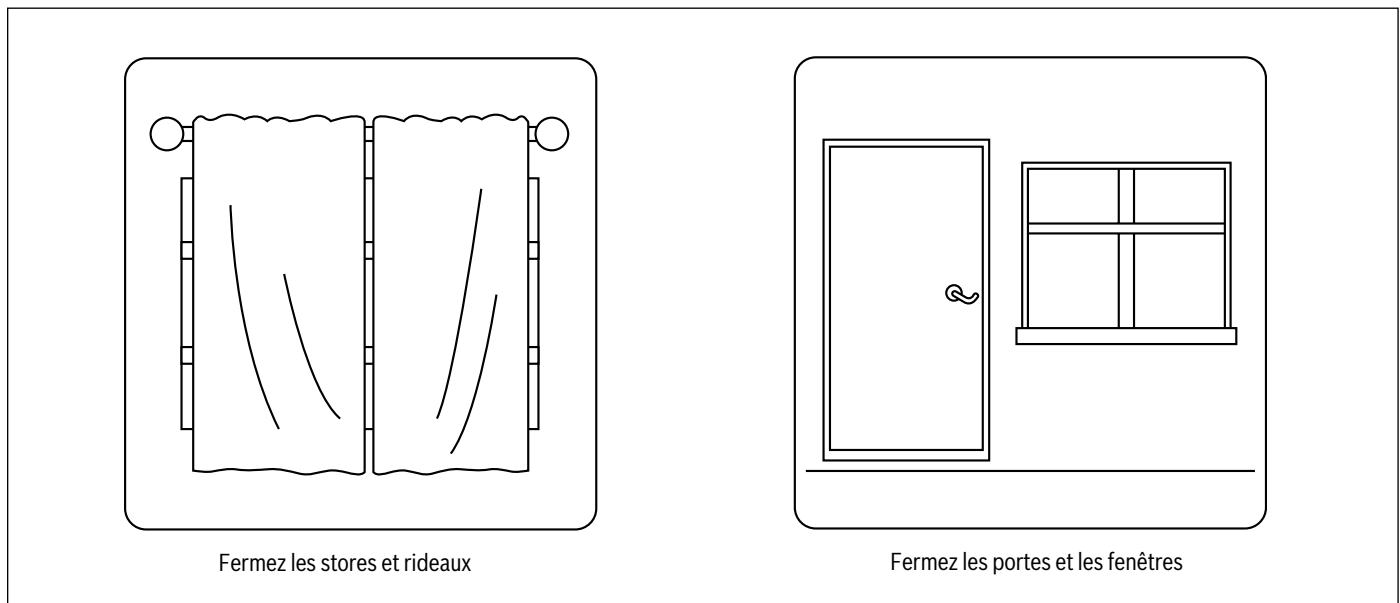


Figure 2

## 2.3 Autres fonctionnalités

- ▶ **Redémarrage automatique**  
En cas de panne de courant, le module redémarre automatiquement avec les réglages précédents dès que l'alimentation est rétablie.
- ▶ **Circuit antimoisissure**  
Le climatiseur continue de fonctionner à faible consommation pour sécher le condensat et empêcher la moisissure lorsque l'on arrête le climatiseur en mode COOL, AUTO (COOL) ou DRY.
- ▶ **Mémorisation de l'angle du volet (certains modèles)**  
Lorsque vous allumez le module, le volet reprend l'angle qu'il avait lorsque vous l'avez éteint.
- ▶ **Détection des fuites de fluide frigorigène**  
Le module intérieur affiche automatique « EC » lorsqu'il détecte une fuite de frigorigène.



Le manuel de la télécommande décrit en détail les fonctionnalités avancées de votre module (comme le mode TURBO et ses fonctions de nettoyage automatique).

## 2.4 Réglage de l'angle du débit d'air

### Réglage de l'angle vertical du débit d'air

Avec le module sous tension, utilisez le bouton SWING/DIRECT pour régler la direction (angle vertical) du débit d'air.

1. Appuyez sur le bouton SWING /DIRECT une fois pour activer le volet. Chaque pression sur le bouton ajuste le volet. Appuyez sur le bouton jusqu'à ce que vous obteniez la direction désirée.
2. Pour faire osciller le volet continuellement de haut en bas, maintenez le bouton SWING/DIRECT enfoncé pendant 3 secondes. Appuyez de nouveau sur le bouton pour arrêter la fonction automatique.



La fonction d'oscillation est désactivée lorsque la fonction Timer On est activée.

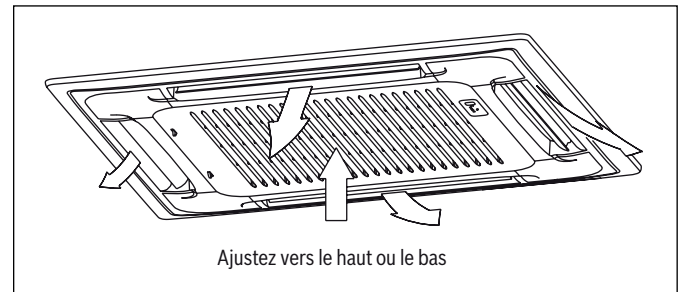


Figure 3

### Réglage de l'angle horizontal du débit d'air



#### ATTENTION – BLESSURE PERSONNELLE

- ▶ Ne placez pas les doigts dans ou près du ventilateur ou du côté d'aspiration du module. La vitesse élevée du ventilateur dans le module peut causer des blessures.



### 3 Fonctionnement manuel (sans télécommande)

#### 3.1 Comment faire fonctionner le module sans télécommande

Si jamais la télécommande devait cesser de fonctionner, vous pouvez commander le module à l'aide du bouton **MANUAL**. Commander le module manuellement n'est pas une solution à long terme. Nous vous recommandons vivement d'utiliser plutôt la télécommande pour le faire fonctionner.



Le module doit être mis hors tension avant le fonctionnement manuel.

Pour commander le module manuellement :

1. Appuyez une fois sur le bouton de commande **MANUAL** pour activer le mode **FORCED AUTO**.
2. Appuyez de nouveau sur le bouton de commande **MANUAL** pour activer le mode **FORCED COOLING**.
3. Appuyez une troisième fois sur le bouton de commande **MANUAL** pour mettre le module hors tension.

#### AVIS

- Le bouton Manual a été conçu pour servir uniquement à des fins de vérification et lors des urgences. Veuillez ne pas utiliser cette fonctionnalité sauf si la télécommande est perdue et lorsque c'est absolument nécessaire. Pour rétablir le fonctionnement habituel, utilisez la télécommande pour activer le module.

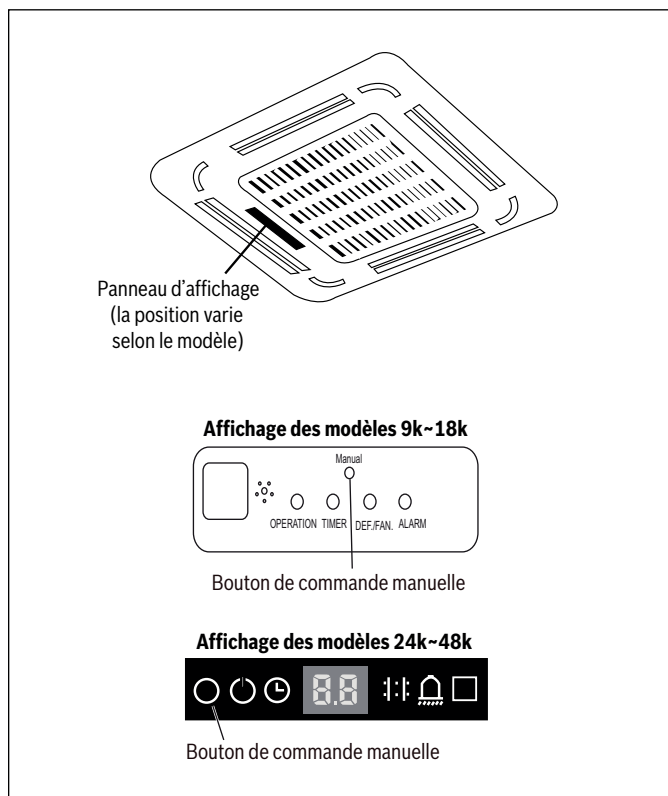


Figure 4

## 4 Nettoyage et entretien

### 4.1 Précautions de nettoyage



#### ATTENTION

- ▶ Tout entretien et nettoyage du module extérieur doit être effectué uniquement par un personnel de service qualifié.
- ▶ Seul un personnel de service qualifié peut réparer les modules.



#### ATTENTION – DANGER ÉLECTRIQUE

Éteignez toujours le climatiseur et débranchez-le avant de le nettoyer ou d'en faire l'entretien.

- ▶ N'utilisez pas de produits chimiques ni de chiffons traités avec des produits chimiques pour nettoyer le module.
- ▶ N'utilisez pas de benzène, de diluant de peinture, de poudre à polir ou de tout autre solvant pour nettoyer le module. Ces produits peuvent fendiller ou déformer les surfaces en plastique.
- ▶ N'utilisez pas de l'eau chaude à plus de 40 °C (104 °F) pour nettoyer la façade. Ceci peut déformer ou décolorer la façade.

### 4.2 Nettoyage du filtre à air

#### AVIS

- ▶ Ne touchez pas au filtre assainisseur d'air pendant au moins 10 minutes après avoir éteint le module.



#### ATTENTION – DANGER ÉLECTRIQUE

- ▶ Avant de changer le filtre ou de nettoyer, éteignez le module et débranchez-le.
- ▶ Lorsque vous retirez le filtre, évitez de toucher aux pièces en métal du module. Vous pouvez vous couper sur ses rebords métalliques.
- ▶ N'utilisez pas de l'eau pour nettoyer l'intérieur du module intérieur ou extérieur. Vous pouvez détruire la garniture isolante et causer une décharge électrique.
- ▶ Séchez le filtre en le plaçant à l'abri du rayonnement direct du soleil. Autrement, le filtre risque de se déformer.

L'efficacité du module baisse lorsque le climatiseur est obstrué, et c'est mauvais pour la santé. Assurez-vous de nettoyer le filtre toutes les deux semaines.

1. Ouvrez la façade en poussant les deux languettes vers le centre simultanément.
2. Débranchez le câble du panneau d'affichage de la boîte de contrôle du module principal.

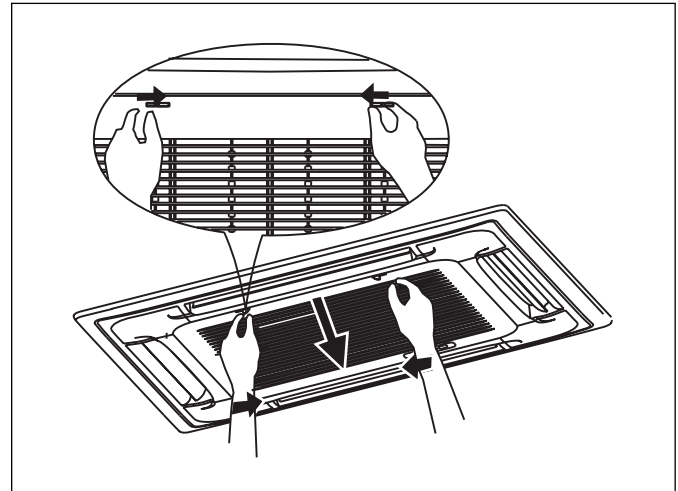


Figure 5

3. Débranchez le câble du panneau d'affichage de la boîte de contrôle du module principal.

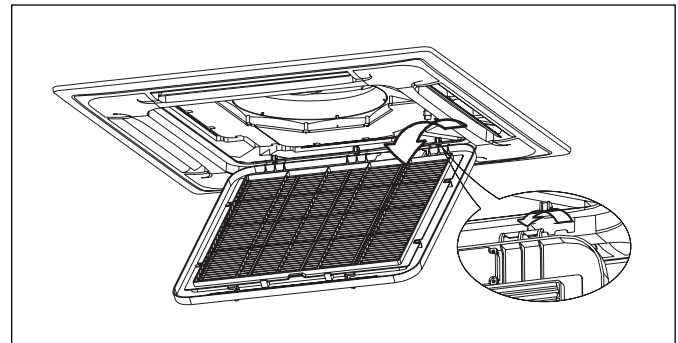


Figure 6

4. Retirez le filtre à air.
5. Nettoyez le filtre à air avec un aspirateur ou en le lavant à l'eau.
  - Si les saletés sont incrustées, lavez à l'eau tiède avec un détergent.
  - L'eau chaude (40 °C/104 °F ou plus) peut déformer le filtre.

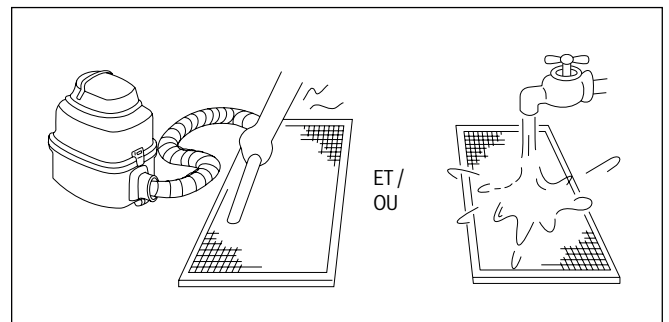


Figure 7

6. Rincez le filtre à grande eau et laissez-le sécher à l'air. NE METTEZ PAS le filtre au soleil pour le sécher.
7. Remettez le filtre en place.
8. Connectez le câble du panneau d'affichage au module principal.
9. Remettez en place la façade.

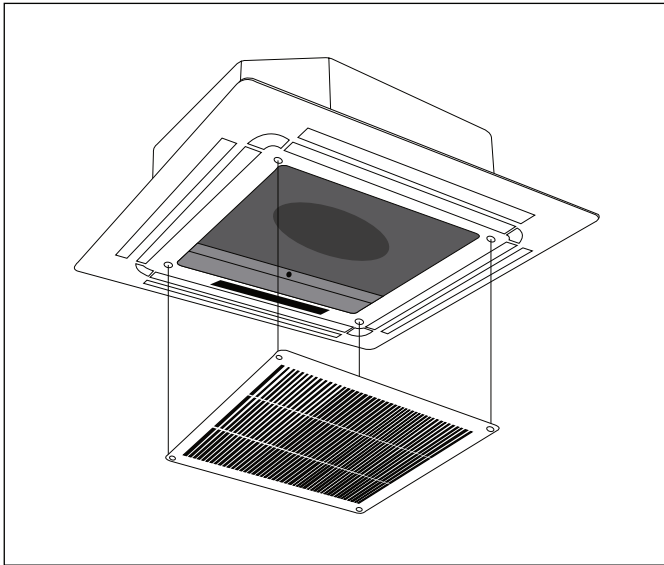


Figure 8



La fonction de façade à soulèvement automatique peut être activée en achetant des accessoires additionnels (sur commande spéciale). Renseignez-vous auprès de votre revendeur.

### 4.3. Entretien - Périodes prolongées de non-utilisation

Prenez les mesures suivantes si vous prévoyez ne pas utiliser le climatiseur pendant une période prolongée :

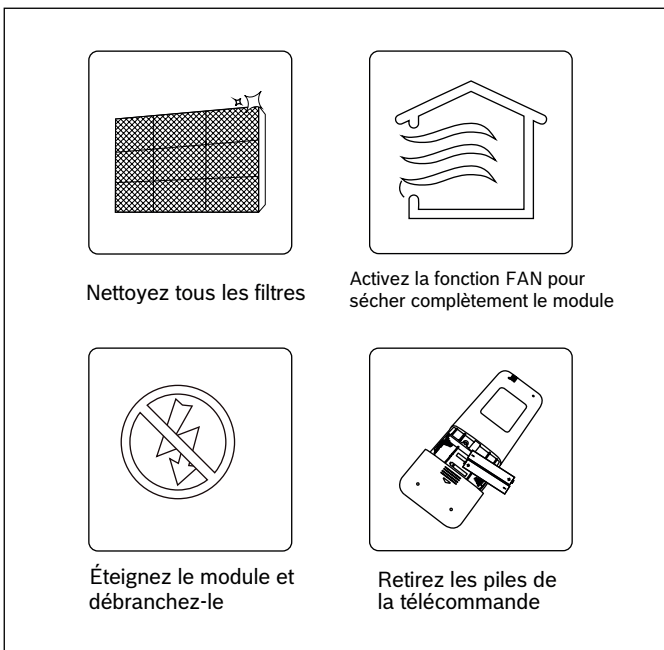


Figure 9

### 4.4 Entretien - Inspection en début de saison

Prenez les mesures suivantes après de longues périodes de non-utilisation ou avant des périodes d'utilisation fréquente :

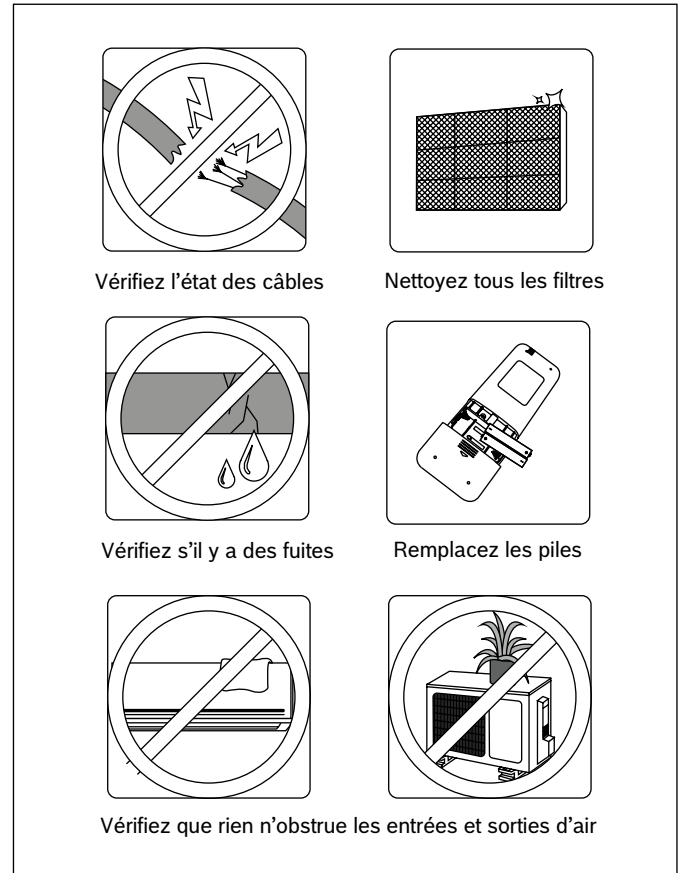


Figure 10

## 5 Dépannage



### ATTENTION – DYSFONCTIONNEMENT DU SYSTÈME

Si UNE des conditions suivantes se produit, éteignez immédiatement le module!

- ▶ Le cordon d'alimentation est endommagé ou très chaud
- ▶ Vous sentez une odeur du brûlé
- ▶ Le module émet des bruits forts ou inhabituels
- ▶ Le fusible est grillé ou le disjoncteur saute souvent
- ▶ L'eau ou des objets tombent dans le module ou du module.

NE TENTEZ PAS DE CORRIGER LE PROBLÈME! COMMUNIQUEZ IMMÉDIATEMENT AVEC UN PERSONNEL DE SERVICE QUALIFIÉ.

### 5.1 Problèmes courants

Les problèmes suivants ne sont pas des dysfonctionnements. Ils n'exigent pas des réparations dans la plupart des cas.

Problème	Causes possibles
Le module ne s'allume pas lorsqu'on appuie sur l'interrupteur.	Le module est doté d'un dispositif de protection de 3 minutes pour éviter les surcharges. Il ne peut pas être remis en marche au cours des trois minutes qui suivent sa mise à l'arrêt.
Le module intérieur émet une buée blanche.	Dans les régions humides, un écart important entre la température de la pièce et celle de l'air conditionné peut provoquer une buée blanche.
Le module passe du mode COOL/HEAT au mode FAN	Le module peut changer son mode pour éviter que du givre se forme sur le module. Une fois sa température augmentée, le module retourne au mode de fonctionnement précédent. Lorsque la température réglée est atteinte, le module éteint le compresseur. Il continuera à fonctionner lorsque la température fluctuera de nouveau.
Le module intérieur fait du bruit.	Un bruit de fuite d'air peut se produire lorsque le volet se remet en place. Un grincement peut se produire après le fonctionnement en mode HEAT à cause de l'expansion et de la contraction des pièces de plastique du module.
Les deux modules intérieur et extérieur émettent une buée blanche.	Lorsque le module redémarre en mode HEAT après un dégivrage, l'humidité générée par le processus de dégivrage peut être émise sous forme de buée blanche.
Les modules intérieur et extérieur produisent du bruit.	Faible sifflement pendant le fonctionnement : Ce bruit est normal puisqu'il est produit par le mouvement du gaz réfrigérant entre les modules intérieur et extérieur. Un faible sifflement se produit lorsque le système démarre, s'arrête ou se dégivre. Ce bruit est normal. Il est causé par l'arrêt et l'inversion de direction du gaz réfrigérant. Grincement : L'expansion et la contraction normales des pièces de plastique et de métal causées par des changements de température pendant le fonctionnement peuvent produire des grincements.
Le module extérieur fait du bruit.	Le module émet différents bruits selon son mode de fonctionnement.
Le module intérieur ou extérieur émet de la poussière.	La poussière qui peut s'accumuler lorsque le module n'est pas utilisé est expulsée lorsque le module est mis sous tension. On peut éviter cette éventualité en couvrant le module pendant les périodes prolongées d'inactivité.
Le ventilateur du module extérieur ne fonctionne pas.	Pendant le fonctionnement, la vitesse du ventilateur est réglée pour optimiser le fonctionnement du système.
Le fonctionnement est erratique ou imprévisible ou le module ne répond pas aux commandes.	L'interférence des tours et des relais de téléphonie cellulaire peut provoquer un dysfonctionnement. Essayez ceci : ▶ Débranchez l'appareil et branchez-le de nouveau. ▶ Appuyez sur l'interrupteur de la télécommande pour le remettre en marche.
Le module émet une odeur désagréable.	Le module peut absorber des odeurs (meubles, cuisson, cigarettes, etc.) qui sont propagées pendant le fonctionnement. Il y a de la moisissure dans les filtres du module qui doivent être nettoyés.

Tableau 3



Si le problème persiste, contactez votre revendeur ou un fournisseur de service qualifié. Décrivez bien le dysfonctionnement du système en précisant le numéro de modèle et le numéro de série du module.

## 5.2 Conseils de dépannage

En cas de problème, faites les vérifications suivantes avant de communiquer avec un réparateur.

Problème	Causes possibles	Solution
Le module ne fonctionne pas	Panne d'électricité	Attendez que l'électricité soit rétablie
	L'interrupteur est éteint	Allumez l'appareil
	Le fusible a sauté	Remplacez le fusible
	Les piles de la télécommande sont épuisées	Remplacez les piles de la télécommande
	Le dispositif de protection de 3 minutes a été activé	Attendez trois minutes avant de remettre le module sous tension.
Refroidissement médiocre	La température réglée peut être supérieure à la température ambiante	Réduisez la température réglée
	L'échangeur de chaleur du module intérieur ou extérieur est sale	Nettoyez l'échangeur de chaleur sale
	Le filtre à air est sale	Nettoyez le filtre selon les instructions
	L'entrée ou la sortie d'air de l'un ou l'autre module est bloquée	Éteignez le module, enlevez l'obstruction et rallumez le module
	Les portes et les fenêtres sont ouvertes	Veillez à garder toutes les portes et fenêtres fermées
	Le rayonnement du soleil génère une chaleur excessive	Fermez les stores et les rideaux
Chauffage médiocre	L'air froid entre par les portes et les fenêtres	Veillez à garder toutes les portes et fenêtres fermées pendant l'utilisation

Tableau 4

### 5.3 Codes d'erreur



Numéro	Cause	Clignotements du voyant d'activité	Voyant de minuterie	Code d'erreur
1	Erreur de la mémoire EEPROM (mémoire morte reprogrammable) du module	1	Éteint	E0
2	Anomalie de communication entre les modules intérieur et extérieur	2	Éteint	E 1
3	Dysfonctionnement de la vitesse du ventilateur intérieur	4	Éteint	E3
4	Erreur du capteur de la température de la pièce	5	Éteint	E4
5	Erreur du capteur de la température du serpentin d'évaporateur	6	Éteint	E5
6	Dysfonctionnement du système de détection des fuites de gaz frigorigène	7	Éteint	EC
7	Dysfonctionnement de l'alarme du niveau d'eau	8	Éteint	EE
8	Anomalie de communication (modèle jumelé seulement) de deux modules intérieurs	9	Éteint	E8
9	Autre dysfonctionnement de modèle jumelé	10	Éteint	E9
10	Protection contre les surcharges	1	Allumé	F0
11	Erreur du capteur de température extérieure	2	Allumé	F 1
12	Erreur du capteur du tube de condensateur extérieur	3	Allumé	F2
13	Erreur du capteur de la température de l'air évacué	4	Allumé	F3
14	Erreur de la mémoire EEPROM (mémoire morte reprogrammable) du module extérieur	5	Allumé	F4
15	Dysfonctionnement de la vitesse du ventilateur extérieur (moteur de ventilateur CC seulement)	6	Allumé	F5
16	Erreur de communication du panneau à soulèvement automatique	8	Allumé	F7
17	Dysfonctionnement du panneau à soulèvement automatique	9	Allumé	F8
18	Le panneau à soulèvement automatique est ouvert	10	Allumé	F9
19	Protection IPM du module inverseur	1	Clignote	P0
20	Protection de haute/basse tension	2	Clignote	P 1
21	Protection contre la surchauffe du dessus du compresseur	3	Clignote	P2
22	Protection contre la basse température extérieure	4	Clignote	P3
23	Erreur de l'entraînement du compresseur	5	Clignote	P4
24	Conflit de modes	6	Clignote	P5
25	Protection contre la basse pression du compresseur	7	Clignote	P6
26	Erreur du capteur IGBT extérieur	8	Clignote	P7

Tableau 5



Les modèles 9k-18k n'ont pas d'écran pour afficher les codes d'erreur. Les indicateurs d'activité et de la minuterie s'allumeront et clignoteront selon le tableau ci-dessus pour signaler le dysfonctionnement.

## 6 Directives pour l'élimination

### Composants

De nombreuses pièces de ce climatiseur peuvent être entièrement recyclées à la fin du cycle de vie du produit. Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur l'élimination des produits recyclables.

### Fluide frigorigène

À la fin du cycle de vie de cet appareil et avant son élimination selon les directives environnementales, une personne qualifiée en récupération doit extraire le fluide frigorigène du système scellé.



#### ATTENTION – CONTIENT UN FRIGORIGÈNE

- ▶ L'élimination inappropriée de cet appareil met en danger votre santé et est nocive pour l'environnement. Des substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans les eaux souterraines et jusque dans la chaîne alimentaire.
- ▶ L'élimination appropriée de cet appareil permet de s'assurer que les déchets subissent le traitement, la récupération et le recyclage nécessaires.

**États-Unis et Canada**

**Bosch Thermotechnology Corp.  
65 Grove Street  
Watertown, MA 02472**

**Tél. : 866-642-3198  
Fax : 603-965-7581  
[www.boschheatingandcooling.com](http://www.boschheatingandcooling.com)**